

Sažetak Odluke Komisije**od 21. veljače 2018.****u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u****(Predmet AT.40113 – Svjećice)***(Priopćeno pod brojem dokumenta C(2018) 929)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)****(2018/C 111/09)**

Komisija je 21. veljače 2018. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 ⁽¹⁾, Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

1. UVOD

- (1) Odluka se odnosi na jedinstvenu i trajnu povredu članka 101. Ugovora i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
- (2) Odluka je upućena sljedećim subjektima: i. Robert Bosch GmbH („Bosch”); ii. Denso Corporation („Denso”); te iii. NGK Spark Plug Co., Ltd. i NGK Spark Plug Europe GmbH (zajedno „NGK”), dalje u tekstu i pod nazivom „stranke”.
- (3) Proizvodi na koje se povreda odnosi jesu svjećice. Kartel je obuhvaćao opskrbu za proizvođače automobila čiji se proizvodni pogoni nalaze u EGP-u. Adresati odluke usklađivali su cijene i dodjeljivali opskrbu s pomoću niza bilateralnih kontakata između Boscha i NGK-a s jedne strane te između Densoa i NGK-a s druge strane.

2. OPIS PREDMETA**2.1. Postupak**

- (4) Denso je u travnju 2011. podnio zahtjev za oslobađanje od kazne u skladu s Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006. ⁽²⁾
- (5) NGK je zahtjev za oslobađanje od kazne ili njezino smanjenje podnio u rujnu 2011. Bosch je u svibnju 2013. također podnio zahtjev za oslobađanje od kazne ili njezino smanjenje.
- (6) Postupak je pokrenut 17. listopada 2016. kako bi se sa strankama pokrenula rasprava o nagodbi. Nakon toga sve su stranke Komisiji podnijele svoje službene zahtjeve za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004. ⁽³⁾
- (7) Komisija je 4. prosinca 2017. donijela obavijest o utvrđenim činjenicama. Sve su stranke na obavijest o utvrđenim činjenicama odgovorile potvrdivši da ona odražava sadržaj njihovih prijedloga za nagodbu te da su i dalje spremne sudjelovati u postupku nagodbe.
- (8) Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja 19. veljače 2018. izdao je pozitivno mišljenje.
- (9) Komisija je 21. veljače 2018. donijela Odluku.

2.2. Adresati i trajanje

- (10) Sljedeći su poduzetnici prekršili članak 101. Ugovora i članak 53. Sporazuma o EGP-u sudjelujući tijekom razdoblja navedenih u nastavku u narušavanju tržišnog natjecanja u području opskrbe svjećicama:

Poduzetnik	Trajanje
Bosch (Njemačka)	19. siječnja 2000. – 28. srpnja 2011.

⁽¹⁾ SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

⁽²⁾ Obavijest Komisije o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni u slučajevima kartela (SL C 298, 8.12.2006. str. 17.)

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u, SL L 123, 27.4.2004., str. 18., kako je izmijenjena Uredbom Komisije 1792/2006/EZ od 23. listopada 2006. (SL L 362, 20.12.2006., str. 1.) i Uredbom Komisije 622/2008/EZ od 30. lipnja 2008. (SL L 171, 1.7.2008., str. 3.).

Poduzetnik	Trajanje
Denso (Japan)	16. veljače 2001. – 8. veljače 2010.
NGK (Japan)	19. siječnja 2000. – 28. srpnja 2011.

2.3. Sažetak povrede

- (11) Odluka se odnosi na opskrbu svjećicama u EGP-u.
- (12) Svjećice su uređaji ugrađeni u benzinske motore automobila koji u komori za izgaranje proizvode električne iskre visokog napona. Kartel je obuhvaćao opskrbu svjećicama distribucijskog kanala proizvođača originalne opreme („OEM”) i opskrbu svjećicama distribucijskog kanala rezervnih dijelova originalne opreme („OES”), u mjeri u kojoj je cijena te opskrbe ugovorno povezana s cijenom opskrbe proizvođača originalne opreme.
- (13) Kartel se sastojao od niza bilateralnih ugovora između Boscha i NGK-a s jedne strane te između Densoa i NGK-a s druge strane, putem kojih su stranke razmjenjivale poslovno osjetljive informacije. U nekim slučajevima stranke bi se dogovorile o kvotama cijena, udjelima u opskrbi i „najnižim preporučenim cijenama”.
- (14) Nadalje, stranke su se složile da će poštovati svoja postojeća prava opskrbe, odnosno da ako jedan od članova kartela već posluje s određenim klijentom i ako novi proizvod treba zamijeniti postojeći, drugi članovi kartela neće nuditi cijenu nižu od njegove, kako bi on zadržao taj poslovni odnos.

2.4. Pravni lijekovi

- (15) U Odluci se primjenjuju Smjernice o metodi za utvrđivanje kazni iz 2006. ⁽¹⁾

2.4.1. Osnovni iznos novčane kazne

- (16) Pri određivanju novčanih kazni Komisija je u obzir uzela prodaju svjećica koju su poduzetnici ostvarili tijekom zadnje godine prije završetka povrede. Za Bosch to je 2010., a za Denso 2009. Kad je u pitanju NGK Komisija je, unatoč činjenici da je zadnja puna godina povrede bila 2010., kao referentnu godinu odlučila uzeti 2009. s obzirom na primjenu točke 26. Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006.
- (17) S obzirom na prirodu povrede i njezin zemljopisni opseg (EGP), postotak promjenjivog iznosa kazni i dodatni iznos („pristupna naknada”) određuju se u iznosu od 17 % vrijednosti relevantne prodaje.
- (18) Promjenjivi iznos množi se brojem godina ili dijelovima godine tijekom kojih su stranke sudjelovale u povredi kako bi se za svakog poduzetnika pojedinačno u potpunosti uzelo u obzir trajanje sudjelovanja u povredi. Komisija uzima u obzir stvarno trajanje sudjelovanja stranaka u povredi na temelju punih godina, mjeseci i dana.

2.4.2. Prilagodbe osnovnog iznosa

- (19) Nisu primijenjene otegotne okolnosti. Komisija je na Bosch i Denso primijenila olakotne okolnosti, zbog nedostatka dokaza da je: i. Bosch bio svjestan bilateralnih kontakata između NGK-a i Densoa ili ih razumno mogao predvidjeti; te ii. Denso bio svjestan bilateralnih kontakata između NGK-a i Boscha ili ih razumno mogao predvidjeti. Na Bosch je primijenjen odvratajući množitelj 1.2, a na Denso 1.1.

2.4.3. Primjena ograničenja od 10 % prometa

- (20) Nijedna zaračunata novčana kazna ne premašuje 10 % ukupnog prometa predmetnog poduzetnika u poslovnoj godini koja je prethodila datumu Odluke.

2.4.4. Primjena Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006.: smanjenje novčanih kazni

- (21) Denso je prvi podnio zahtjev za oslobađanje od kazne i dostavio podatke i dokaze u skladu s uvjetima iz točke 8. podtočke (a) Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006. Stoga se njega oslobađa od kazne.

⁽¹⁾ SL C 210, 1.9.2006., str. 2.

- (22) NGK je dostavio samostalne dokaze koji su Komisiji omogućili produženje trajanja povrede na razdoblja od 19. siječnja 2000. do 24. svibnja 2002. i od 9. veljače 2010. do 28. srpnja 2011. Zbog toga Komisija, u skladu s točkom 26. Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006., ta razdoblja nije uzela u obzir prilikom određivanja kazne za poduzetnika NGK.
- (23) NGK je, nadalje, prvi poduzetnik koji je ispunio zahtjeve točaka 24. i 25. Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006. te mu je dodijeljeno smanjenje kazne od 42 %.
- (24) Bosch je drugi poduzetnik koji je ispunio zahtjeve točaka 24. i 25. Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006. te mu je dodijeljeno smanjenje kazne od 28 %.

2.4.5. *Primjena Obavijesti o nagodbi*

- (25) Primjenom Obavijesti o nagodbi iznos novčanih kazni izrečenih poduzetnicima Bosch i NGK dodatno su umanjeni za 10 %.

3. **ZAKLJUČAK**

- (26) Na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 izrečene su sljedeće novčane kazne.

- a) Bosch: 45 834 000 EUR
 - b) Denso: 0 EUR
 - c) NGK: 30 265 000 EUR
-